



## Domanda di Visto per gli Stati Schengen

### Application for Schengen Visa

طلب الحصول على تأشيرة لدول المجموعة شنجن

Ambasciata d'Italia

Il Cairo

Cancelleria Consolare

سفارة إيطاليا بالقاهرة – القسم القنصلي

Modulo Gratuito - This Application is Free - نموذج مجاني

Foto  
Photo  
صورة



1. Cognome (x) / Surname (family name) / اللقب أو اسم الأب ثلاثي			
2. Cognome alla nascita (cognomen/I precedente/i) (x) / Surname at birth (Former family name (s)) / اللقب عند الميلاد، القاب سابقة			
3. Nome/i (x) / First name (Given name (s)) / الاسم			
4. Data di nascita (giorno, mese, anno) Date of birth (day-month-year) تاريخ الميلاد: يوم/شهر/سنة	5. Luogo di nascita Place of birth مكان الميلاد	7. Cittadinanza attuale Current nationality الجنسية الحالية	
	6. Stato di nascita Country of birth بلد الميلاد	Cittadinanza alla nascita se diversa Nationality at Birth if different الجنسية عند الميلاد إذا كانت مختلفة	
8. Sesso / Sex / الجنس <input type="checkbox"/> Maschile / Male / ذكر <input type="checkbox"/> Femmine / Female / أنثى	9. Stato civile / Marital status / الحالة العائلية <input type="checkbox"/> Non coniugato / Single / أعزب <input type="checkbox"/> Coniugato/a / Married / متزوج <input type="checkbox"/> Separato/a / Separated / منفصل <input type="checkbox"/> Divorziato/a / Divorced / مطلق <input type="checkbox"/> Vedovo/a / Widow(er) / أرمل <input type="checkbox"/> Altro / other / أخرى		
10. Per i minori: cognome, nome, indirizzo (se diverso da quello del richiedente) e cittadinanza del titolare della potestà genitoriale/ tutore legale. In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian. في حالة الأطفال القصر: اللقب، الاسم، العنوان (إذا كان مختلف عن مقدم الطلب) جنسية صاحب الحضانة القانونية أو الوصي.			
11. Numero di carta di identità (ove applicabile) / National identity number, if applicable / رقم البطاقة الرقم القومي، في حالة وجوده			
12. Tipo di documento di viaggio / Type of travel document / نوع وثيقة السفر <input type="checkbox"/> Passaporto ordinario / Ordinary passport / جواز سفر عادي <input type="checkbox"/> Passaporto ufficiale / Official passport / جواز سفر رسمي <input type="checkbox"/> Passaporto diplomatico / Diplomatic passport / جواز سفر دبلوماسي <input type="checkbox"/> Passaporto speciale / Special passport / جواز سفر خاص <input type="checkbox"/> Passaporto di servizio / Service passport / جواز سفر لمهمة <input type="checkbox"/> Documento di viaggio di altro tipo (precisare) / Other travel document (pls. specify) / اخري (حدد)			
13. Documento di viaggio n. Travel document n. وثيقة سفر (جواز سفر) رقم	14. Data del rilascio Date of issue تاريخ الإصدار	15. Valido fino al Valid until تاريخ الانتهاء	16. Rilasciato da Issued by صادر من
17. Indirizzo del domicilio e indirizzo di posta elettronica del richiedente Applicant's home address and e-mail address عنوان مقدم الطلب والبريد الإلكتروني			Numero/i di telefono Telephone number(s) رقم التليفون
18. residenza in un paese diverso dal paese della cittadinanza attuale residence in a country other than the county of current nationality الإقامة في بلد مختلف عن بلد الجنسية الحالية <input type="checkbox"/> No / لا <input type="checkbox"/> Sì. Titolo di soggiorno o equivalente .....n. ....valido fino al ..... Yes. Residence permit or equivalent .....No. ....valid until ..... نعم ..... رقم ..... ينتهي في .....			

*19. Occupazione attuale / Current occupation / المهنة الحالية	
*20. Datore di lavoro, indirizzo e numero di telefono. Per gli studenti nome e indirizzo dell'istituto di insegnamento Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment رب العمل ، العنوان ، رقم التليفون. بالنسبة للطلبة الاسم وعنوان المؤسسة التعليمية	
21. Scopo/i principale/i del viaggio / Main purpose of the journey / الهدف الرئيسي من السفر <input type="checkbox"/> Turismo <input type="checkbox"/> Affari <input type="checkbox"/> Visita a familiari o amici <input type="checkbox"/> Cultura <input type="checkbox"/> Sport <input type="checkbox"/> Visita ufficiale Tourism السياحة Business أعمال Visiting family or friends زيارة أقارب أو الأصدقاء Cultural ثقافة Sport رياضة Official visit زيارة رسمية <input type="checkbox"/> Motivi sanitari <input type="checkbox"/> Studio <input type="checkbox"/> Transito <input type="checkbox"/> Transito aeroportuale <input type="checkbox"/> altro (precisare) Medical reasons اسباب صحية Study دراسة Transit ترانزيت Airport transit ترانزيت في المطار other (pls. specify) أخرى (حدد) .....	
22. Stato/i Membro/i di destinazione/ Member state/s of destination / الدول المسافر إليها	23. Stato membro di primo ingresso/State of first entry/ أول دولة ستتم زيارتها
24. Numero di ingressi richiesti / Number of entries required / عدد مرات الدخول <input type="checkbox"/> Uno/Single <input type="checkbox"/> Due/two entries <input type="checkbox"/> Multipli/Multiple entries واحدة اثنان متعدد	25. Durata del soggiorno o del transito previsto Duration of the intended stay or transit مدة الإقامة أو الترانزيت Indicare il numero dei giorni Indicate the number of days يرجى كتابة عدد الأيام

\* I familiari dei cittadini dell'UE, SEE o CH (coniugi, figli o ascendenti a carico) non devono compilare le caselle indicate con l'asterisco (\*) nell'esercizio del loro diritto di libera circolazione. Essi presentano la documentazione comprovante il vincolo familiare e compilano le caselle 34-35.

The fields marked with \* shall not be filled by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right of free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in the fields No. 34 and 35.

\* بالنسبة لأقارب مواطني الإتحاد الأوروبي ، المنطقة الاقتصادية الأوروبية ، الإتحاد الكونفدرالي السويسري (الأزواج ، الأولاد ، الأقارب ممن يعولهم) لا يجب عليهم ملء الخانات التي أمامها علامة النجمة في ممارسة حقهم في التنقل الحر ، ولكن عليهم تقديم المستندات التي تدل على صلة القرابة وملء الخانات 34 ، 35 .

(x) Alle caselle da 1 a 3 le informazioni vanno inserite come indicate nel documento di viaggio.

(x) Fields 1-3 shall be filled in accordance with the data in the travel document.

(x) الخانات من 1 - 3 تملء بالبيانات كما هي في وثيقة السفر (جواز السفر).

26. visti schengen rilasciati negli ultimi tre anni: Schengen visa issued during the past three years تأشيرات شنجن صدرت في الثلاث سنوات الأخيرة <input type="checkbox"/> No لا <input type="checkbox"/> Si. Data/e di validità dal ..... al ..... Yes. Date(s) of validity from ..... to ..... صالحه من التاريخ . نعم إلى .....	
27. Impronte digitali rilevate in precedenza precedentemente ai fini della presentazione di una domanda di visto Schengen Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa هل تم أخذ البصمات من قبل للحصول على تأشيرة شنجن ؟ <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Si ..... Data, se nota <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes ..... Date, if known لا نعم ..... التاريخ إذا كان معروفاً.	
28. Autorizzazione di ingresso nel paese di destinazione finale, ove applicabile Entry permit for the final country of destination, where applicable تصريح إقامة في الدولة التي سيتم التوجه إليها بصورة نهائية (تملء البيانات إذا كان لديك تصريح) Rilasciata da: ..... valida dal ..... al ..... Issued by ..... valid from: ..... until: ..... جهة الإصدار ..... صدر في ..... حتى .....	
29. Data di arrivo prevista all'area Schengen Intended date of arrival in the Schengen area التاريخ المتوقع للوصول	30. Data di partenza prevista dall'area Schengen Intended date of departure from the Schengen area التاريخ المتوقع للمغادرة
*31. Cognome e nome della o delle persone che invitano nello o negli Stati membri. Altrimenti, nome dell'albergo o alloggio provvisorio nello o negli stati membri. Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State. اسم ولقب الشخص الذي قام بالدعوة والدولة المقيم بها . في حالة عدم وجود جهة داعية يكتب اسم الفندق ، أو جهة الإقامة المؤقتة في دولة شنجن التي سيتم التوجه إليها	
Indirizzo e Indirizzo di post elettronica della o delle persone che invitano/ albergo/ alloggio provvisorio. Address and e-mail address of inviting person (s) /hotel(s)/temporary accommodation العنوان والبريد الإلكتروني للشخص الذي قام بالدعوة ، أو عنوان الفندق أو مكان الإقامة المؤقتة	Telefono e fax Telephone/fax التليفون والفاكس

*32. Nome e indirizzo dell'impresa o l'organizzazione invitante Name and address of the inviting company/ organization اسم وعنوان الشركة أو المنظمة التي وجهت الدعوة		Telefono e fax Telephone/fax التليفون والفاكس
Cognome, nome, indirizzo, telefono e e-mail della persona invitante nell'impresa o nell'organizzazione. Surname, first name, address, telephone, telefax, and email address of contact person in company/organization لقب واسم وعنوان ورقم تليفون وفاكس البريد الإلكتروني للشخص الذي قام بتوجيه الدعوة من الشركة أو المنظمة		
*33 Le spese di viaggio e di soggiorno del richiedente sono a carico Cost of traveling and living during the applicant's stay is covered من يتحمل نفقات السفر والإقامة		
<input type="checkbox"/> Del richiedente stesso / By the applicant himself/herself / مقدم الطلب نفسه Mezzi di sussistenza / Means of support / مصروفات الإقامة <input type="checkbox"/> Contanti / Cash / نقدية <input type="checkbox"/> Traveller's cheques / شيكات سياحية <input type="checkbox"/> Carte di credito / Credit cards / بطاقات ائتمان <input type="checkbox"/> Alloggio prepagato / prepaid Accommodation / مصروفات الإقامة مدفوعة مقدما <input type="checkbox"/> Trasporto prepagato / Prepaid transport / مصروفات وسائل المواصلات مدفوعة مقدما <input type="checkbox"/> Altro (precisare) / Other (pls specify) / أخرى (حدد)		<input type="checkbox"/> Del promotore (ospite, impresa, organizzazione) precisare By sponsor (host, company, organisation) (pls. specify): الشخص، الشركة، المنظمة الذي يقوم بالدعوة <input type="checkbox"/> di cui alle caselle 31 o 32 / referred to in field 31 or 32. الشخص أو الجهة الواردة بياناتهم في الخانة 31 أو 32 <input type="checkbox"/> altro (precisare) / other (pls. specify) / أخرى (حدد) ..... Mezzi di sussistenza / Means of support / مصروفات الإقامة <input type="checkbox"/> Contanti / Cash / نقدية <input type="checkbox"/> Alloggio fornito / Accommodation provided / الجهة الداعية توفر مكان الإقامة <input type="checkbox"/> Tutte le spese coperte durante il soggiorno / All expenses covered during stay / جميع المصروفات على حساب الجهة الداعية <input type="checkbox"/> Trasporto prepagato/ Prepaid transport. / مصروفات وسائل المواصلات مدفوعة مقدما <input type="checkbox"/> Altro (precisare) / Other (pls specify) / أخرى (حدد)
34. Dati anagrafici del familiare che è cittadino UE, SEE o CH / Personal data of family member who is an EU, EEA or CH citizen بيانات مواطن الإتحاد الأوروبي، المنطقة الاقتصادية الأوروبية، الإتحاد الكونفدرالي السويسري		
Cognome / surname / اللقب		Nome / Name / الاسم
Data di nascita / Date of birth / تاريخ الميلاد	Cittadinanza / Nationality / الجنسية	Numero del documento di viaggio o della carta di identità Number of travel document or ID card رقم وثيقة السفر أو البطاقة الشخصية
35. Vincolo familiare familiare con un cittadino UE, SEE o CH Family relationship of an EU, EEA or CH citizen الصلة العائلية مع مواطن الإتحاد الأوروبي، المنطقة الاقتصادية الأوروبية، الإتحاد الكونفدرالي السويسري		
<input type="checkbox"/> Coniuge / Spouse / زوج <input type="checkbox"/> figlio/a / child / ابن-ابنة <input type="checkbox"/> Nipote / Grandchild / حفيد <input type="checkbox"/> Dipendente ascendente / Dependent ascendant / أحد الأقارب المباشرين ممن يقوم بإعالتهم		<input type="checkbox"/> Dipendente ascendente / Dependent ascendant / أحد الأقارب المباشرين ممن يقوم بإعالتهم
Luogo e Data / Place and Date / المكان والتاريخ		Firma (Per i minori firma del titolare della potestà genitoriale/ tutore legale) Signature (For minors, signature of parental authority/legal guardian) التوقيع (بالنسبة للقصر يوقع أحد الوالدين ممن له الوصاية القانونية أو الوصي القانوني)

Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non dà luogo al rimborso della tassa corrisposta.  
I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.  
أقر أنني على علم أن رسوم التأشيرة لا يتم استردادها في حالة رفض طلب التأشيرة

Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli (casella n. 24):  
Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field nr. 24):  
في حالة طلب تأشيرة دخول متعددة كما ورد في الخانة 24 .  
Sono a conoscenza della necessità di possedere un'adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul territorio degli Stati membri.  
I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States.  
أقر أنني على علم بضرورة حيازة تأمين صحي مناسب للسفر في فترة الإقامة الأولى وللزيارات التالية لدول المجموعة شجن

Sono informato/a del fatto e accetto che: la raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la mia fotografia e, se del caso, la rilevazione delle mie impronte digitali sono obbligatorie per l'esame della domanda di visto e i miei dati anagrafici che figurano nel presente modulo di domanda di visto, così come le mie impronte digitali e la mia fotografia, saranno comunicati alle autorità competenti degli Stati membri e trattati dalle stesse, ai fini dell'adozione di una decisione in merito alla mia domanda.

Tali dati, così come i dati riguardanti la decisione relativa alla mia domanda o un'eventuale decisione di annullamento, revoca o proroga di un visto rilasciato, saranno inseriti e conservati nel sistema d'informazione visti (VIS) per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale essi saranno accessibili alle autorità competenti per i visti, quelle competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne e negli Stati membri, alle autorità competenti in materia di immigrazione e di asilo negli Stati membri ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari sul territorio degli Stati membri, dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni e dell'esame di una domanda di asilo e della designazione dell'autorità responsabile per tale esame. A determinate condizioni, i dati saranno anche accessibili alle autorità designate degli Stati membri e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi. L'autorità dello Stato membro è responsabile del trattamento dei dati.

Sono informato/a del mio diritto di ottenere, in qualsiasi Stato membro, la notifica dei dati relativi alla mia persona registrati nel VIS e la comunicazione dello Stato membro che li ha trasmessi e del diritto di chiedere che dati inesatti relativi alla mia persona vengano rettificati e che quelli relativi alla mia persona trattati illecitamente vengano cancellati. Su mia richiesta espressa, l'autorità che esamina la mia domanda mi informerà su come esercitare il mio diritto a verificare i miei dati anagrafici e a rettificarli o sopprimerli, così come delle vie di ricorso previste a tale riguardo dalla legislazione nazionale dello Stato interessato. Le autorità di controllo nazionali di tale Stato membro saranno adite in materia di tutela dei dati personali.

Dichiaro che a quanto mi consta tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso, e che possono comportare azioni giudiziarie ai sensi della legislazione dello Stato membro che tratta la domanda.

Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato/a che il possesso di un visto è soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non mi dà diritto ad indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 5, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 562/2006 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l'ingresso. Il rispetto delle condizioni d'ingresso sarà verificato ancora una volta all'atto dell'ingresso nel territorio europeo degli Stati membri.

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the condition for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfill these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility of such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State is responsible for processing the data.

I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State will hear claims concerning the protection of personal data.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted any may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

أقر أنني على علم بهذه الحقائق ، و أوافق على الآتي:

أن يتم جمع البيانات المطلوبة في هذا الطلب وتقديم صورتي وأخذ بصماتي إذا تم طلب ذلك ، وهو إجراء إجباري لفحص طلب التأشيرة الخاص بي، وفحص كافة بياناتي الشخصية المدونة في طلب التأشيرة وبصماتي و صورتي ، وتقديمها للسلطات المعنية بدول الشنجن للتحقق منها، إذا لزم الأمر بغرض إصدار قرار منح التأشيرة.

أن هذه المعلومات ، وكذلك البيانات المتعلقة بالقرار المتخذ حول طلب التأشيرة ، سواء بالرفض أو إبطال أو مدّ فترة تأشيرة تم إصدارها ، يتم حفظها وإدراجها في قاعدة بيانات دول الشنجن لمدة خمس سنوات كحد أقصى ، سنتمكن خلالها السلطات المعنية بإصدار التأشيرات من الإطلاع عليها ، وكذلك السلطات المختصة بفحص التأشيرت بالمنافذ الحدودية الخارجية ، وفي الدول الأعضاء ، والسلطات المختصة بشؤون الهجرة واللجوء في الدول الأعضاء بالمجموعة شنجن وذلك للتأكد من اكتمال شروط دخول البلاد والتواجد والإقامة بصورة قانونية داخل أراضي دول المجموعة شنجن ، وكذلك من أجل تحديد هوية هؤلاء الذين لا تنطبق عليهم هذه الشروط أو لم تعد تنطبق عليهم هذه الشروط أو من أجل دراسة طلبات اللجوء وتحديد الجهة المسؤولة عن فحص هذه الطلبات. وفي ظروف محددة سوف تتمكن السلطات المعنية في دول الشنجن وكذلك سلطات اليوروبول من الإطلاع على هذه البيانات من أجل إحباط أو اكتشاف أو التحري عن الجرائم الإرهابية أو الجرائم الخطيرة الأخرى.

أدرك أن لي الحق في طلب إخطاري ببياناتي التي تم حفظها في نظام المعلومات حول التأشيرة في أية دولة من دول مجموعة الشنجن وكذلك الدولة التي أرسلتهم وكذلك لي الحق في طلب تصحيح بياناتي الشخصية إذا كانت غير صحيحة وإلغاء البيانات الخاصة بي إذا تم استخدامها بصورة غير قانونية. وبناء على طلب صريح مني فإن الجهة التي تقوم بدراسة طلبي سوف تبلغني بكيفية ممارسة حقي في التحقق من بياناتي الشخصية والقيام بتعديلها أو إلغائها ، وكذلك بطرق التقاضي التي يسمح بها القانون الداخلي للدولة التي أتعامل معها. والجهة المعنية بفحص البيانات في الولة العضو ستكون مسؤولة عن حماية البيانات الشخصية.

و أقر على حد علمي أن كافة البيانات التي قمت بتقديمها هي بيانات كاملة وصحيحة ، كما أدرك تماما أن أية البيانات المزورة قد تتسبب في رفض طلبي للحصول على التأشيرة أو إلغاء التأشيرة الممنوحة لي، كما قد أكون موضع مساءلة بموجب قانون دولة الشنجن التي أتعامل معها.

و أتعهد بمغادرة أراضي دولة الشنجن لدى انتهاء فترة صلاحية التأشيرة التي حصلت عليها. و قد تم إخطاري أن وجود تأشيرة شنجن على جواز سفري هو فقط أحد شروط الدخول للأراضي الأوروبية و لا يعني حصولي على التأشيرة أنه من حقي المطالبة بتعويض في حالة عدم التزامي بأحكام المادة رقم 1/5 من اتفاقية تنفيذ الشنجن مما يترتب عليه رفض دخولي الأراضي الأوروبية، هذا و سوف يتم التأكد من تنفيذي لشروط الدخول لدول الشنجن مرة أخرى عند الوصول للأراضي الأوروبية.

Luogo e Data / Place and Date / المكان والتاريخ

Firma (Per i minori firma del titolare della potestà genitoriale/ tutore legale)  
Signature (For minors, signature of parental authority/legal guardian)

التوقيع (بالنسبة للقصر يوقع أحد الوالدين ممن له الوصاية القانونية أو الوصي القانوني)